

DE	Originalbetriebsanleitung	Elektroheizer
EN	Translation of the original operating instructions	Electric heater
FR	Traduction du manuel d'utilisation d'origine	Chauffage individuel électrique
IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Riscaldatore elettrico
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Elektrisch verwarmingstoestel
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Elektrický ohřívač
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Elektrický ohrievač
HU	Az eredeti használati útmutató fordítása	Villany fűtőberendezés
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Nagrzewnica elektryczna
ES	Traducción del manual original	Calefactor eléctrico



GH 9 EV
85013

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland



**DEUTSCH**

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

ČESKY

SLOVENČINA

POLSKI

MAGYAR

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóóordat u de machine in gebruik neemt.

Pred uvedením do provozu si pozorně přečtete návod k obsluze.

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használna.

**DEUTSCH**

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

ČESKY

SLOVENČINA

POLSKI

MAGYAR

Dieses Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

This device is only suitable for well-insulated rooms or occasional use.

Cet appareil n'est adapté qu'à des pièces bien isolées ou pour une utilisation occasionnelle.

Il presente apparecchio è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale.

Este equipo sólo es apropiado para espacios bien aislados o para el uso ocasional.

Dit apparaat is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor incidenteel gebruik.

Tento přístroj je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití.

Toto zariadenie je vhodné len do dobre izolovaných miestností alebo na príležitostné použitie.

Urządzenie nadaje się wyłącznie do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do okazjonalnego użytku.

A készülék csak jól szigetelt helyiségekhez vagy alkalmi használatra alkalmas.



IINBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |
URUCHOMENIE | PUESTA EN MARCHA _____ **6**

Deutsch **TECHNISCHE DATEN** | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG | GERÄTEBESCHREIBUNG |
VERHALTEN IM NOTFALL | ANFORDERUNGEN AN DEN BEDIENER | SYMBOLE |
SICHERHEITSHINWEISE | BETRIEB | WARTUNG | GEWÄHRLEISTUNG | SERVICE _____ **9**

English TECHNICAL DATA | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | POWER TOOL DESCRIPTION | EMERGENCY
PROCEDURE | EMERGENCY PROCEDURE | REQUIREMENTS FOR OPERATING
STAFF | SYMBOLS | SAFETY INSTRUCTIONS | STARTING-UP THE MACHINE | MAINTENANCE |
GUARANTEE | SERVICE _____ **17**

Français CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | DESCRIPTION
DE LA MACHINE | CONDUITE EN CAS D'URGENCE | OPÉRATEUR | SYMBOLES |
CONSIGNES DE SÉCURITÉ | MISE EN SERVICE | ENTRETIEN | GARANTIE | SERVICE _____ **24**

Italiano DATI TECNICI | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE | DESCRIZIONE DELL'ELETTROUTENSILE
COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | REQUISITI ALL'OPERATORE |
SIMBOLI | ISTRUZIONI | DI SICUREZZA | MESSA IN FUNZIONE | MANUTENZIONE | GARANZIA |
ASSISTENZA _____ **32**

Nederlands TECHNISCHE GEGEVENS | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM | BESCHRIJVING VAN
HET APPARAAT | HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | EISEN AAN DE BEDIENENDE
PERSOON | SYMBOLEN | VEILIGHEIDSAADVIEZEN | INBEDRIJFSTELLING | ONDERHOUD |
GARANTIE | SERVICE _____ **40**

Cesky TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | POPIS PŘÍSTROJE | ZBYTKOVÁ NEBEZPEČÍ
| SYMBOLY | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | UVEDENÍ DO PROVOZU |
ÚDRŽBA | ZÁRUKA | SERVIS _____ **48**

Slovensky TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | POPIS PŘÍSTROJA | SEKUNDAARNE NEVARNOSTI |
SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE | POŽIADAVKY NA OBLUHU | SYMBOLY | BEZPEČNOSTNÉ POKYNY |
UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÚDRZBA | ZÁRUKA | SERVIS _____ **55**

Magyar MŰSZAKI ADATOK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT | A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA |
MARADÉKVESZÉLYEK | KÖVETELMÉNYEK A GÉP KEZELŐJÉRE | SZIMBÓLUMOK |
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK | ÜZEMBE HELYEZÉS | KARBANTARTÁS | JÓTÁLLÁS | SZERVIZ _____ **62**

Polski DANE TECHNICZNE | ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM | OPIS URZĄDZENIA |
POSTĘPOWANIE W NAGŁYM PRZYPADKU | WYMAGANIA STAWIANE UŻYTKOWNIKOWI | SYMBOLE |
WSKAZÓWKI BEZPIECZENSTWA | EKSPLOATACJA | KONSERWACJA | GWARANCJA | SERWIS _____ **70**

Español DATOS TÉCNICOS | USO PREVISTO | DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO | COMPORTAMIENTO
EN CASO DE EMERGENCIA | REQUISITOS DEL OPERARIO | SÍMBOLOS | INSTRUCCIONES
SEGURIDAD | FUNCIONAMIENTO | MANTENIMIENTO | GARANTÍA | SERVICIO _____ **78**

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!